

FONTS BIBLIOGRÀFIQUES

1. Dicionaris, obres generals

- ALBERTÍ, S., 1979. *Diccionari castellà-català i català-castellà* 10a. ed. Ed. Albertí. Barcelona.
- ALCOVER, A. M. & MOLL, F. de B. *Diccionari Català-Valencià-Balear*. Ed. Moll. Palma de Mallorca. Reimpressió 1983.
- CASTELLANOS, C. & R., 1979. *Diccionari català-francès, francès-català*. ECSA.
- Enciclopèdia Catalana, S. A., 1969-83. *Gran Enciclopèdia Catalana*. Barcelona.
- 1985. *Diccionari de la llengua catalana*, 5a. ed. Barcelona.
- FABRA, P. *Diccionari general de la llengua catalana*. 21a. ed. 1986. EDHASA. Barcelona.
- FRANQUESA, M., 1983. *Diccionari de sinònims*, 3a. ed. Ed. Pòrtic. Barcelona.
- MOLL, F. de B., 1980. *Diccionari català-castellà, castellà-català*, 3a. ed. Ed. Moll. Mallorca.
- OLIVA, S. & BUXTON, A., 1985. *Diccionari anglès-català*. ECSA.
- OLIVA, S. & BUXTON, A., 1986. *Diccionari català-anglès*, 2a. ed. ECSA

2. Obres temàtiques

Hem marcat amb *V* les obres que contenen parts en forma de vocabularis o glossaris que ens interessin.

- ALDER, D., 1980. *Estimación del volumen forestal y predicción del rendimiento. Vol. 2, Predicción del rendimiento*. FAO.
- ALLUÉ, J. L., 1966. *Subregiones Fitoclimáticas de España*. IFIE.
- BADIA, A. & al .. 1983. *Els boscos de Catalunya*. Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- BLUME, Ed., 1978. *La madera*. Barcelona.
- Boletín Oficial del Estado. Colección Textos Legales. Madrid: 1980. *Ley y Reglamento de Caza* (i apèndixs)
1981. *Ley y Reglamento de Pesca Fluvial* (i apèndixs)
1981. *Ley y Reglamento de Montes* (i apèndixs)
- V* BOLÒS, O. de, 1976. «Glossari» in *Vegetació i climes del món* (vegeu WALTER, H.)
- 1980. «Vers una Política forestal catalana» in *Serra d'Or*. Abril.
- BOLÒS, O. de & MASALLES, R. M., 1983. *Mapa de vegetació de Catalunya*, esc 1/50.000, full 33, «Banyoles» (38-12, IGN 295). DARP-GC.
- V* BOLÒS, O. de & VIGO, J. >1984. *Flora dels Països Catalans*, vol. I Ed. Barcino. Barcelona.
- BRAUN BLANQUET, J., 1964. *Fitosociología* (traducció al castellà 1979). Ed. Blume. Madrid.
- V* Butlletí de Dialectologia Catalana XIII, 1925 «Vocabulari del suro i de les indústries derivades», Barcelona.
- CAILLIEZ, F., 1980. *Estimación del volumen forestal y predicción del rendimiento. Vol. I, Estimación del rendimiento*. FAO.
- CAMPS, J. de, 1969. *Història de l'Agricultura catalana*. Ed. Taber. Barcelona.
- CASTELLÓ, I., 1979. «Política forestal i protecció de recursos naturals per a la muntanya del Pirineu». Jornades sobre agricultura a les zones del Pirineu català.
- V* CASASSAS, L. 1981 «Glossari» in *Geografia de Catalunya*, vol. IV. Ed. Aedos. Barcelona.
- CATALAN BACHILLER, G., 1977. *Semillas de árboles y arbustos forestales*. Monografías, 17. ICONA.
- V* CEBALLOS, L. & RUIZ de la TORRE, J., 1971. *Árboles y arbustos de la España peninsular*. IFIE ETSIM.
- V* Comissió Coordinadora Lexicogràfica de Ciències:
1977. *Vocabulari bàsic català: Càlcul infinitesimal, Àlgebra lineal, Estadística, Física, Química*. Barcelona.

- V 1977. *Vocabularis bàsics: Biologia, Geologia*. Barcelona.
- 1978-1982. *Full lexicogràfic*. Barcelona.
- DEMESTRE, M. & al., 1977. «Contribució a l'estudi de la ictiofauna continental del delta de l'Ebre» in *Els sistemes naturals del delta de l'Ebre*. Treballs ICHN núm. 8.
- Departament de Cultura 1982-1986, *Llengua i Administració. Revista*. D. G. de Política Lingüística. GC.
- Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya:
1980. "Reial Decret 1950/80 de 31 de juliol sobre traspàs de serveis de l'Estat a la G. de C. en matèria de conservació de la natura", DOGC 86 (30 set).
- 1983, 84 i 86. «Resolucions <D.G. Medi Rural del DARP> de 25 de gener de 1983, de 28 de novembre de 1983 i de 31 de gener de 1986, per les quals es donen normes per a la senyalització dels terrenys sotmesos a règim especial de caça, pesca continental, terrenys amb tòfones, camins ramaders i espais naturals» DOGC 306 (23 feb 83), correcció d'errades DOGC 313 (18 març 83); DOGC 396 (4 gener 84), correcció d'errades DOGC 408 (17 feb 84), i DOGC 672 (14 abr 86).
1983. «Ordre (DARP) de 21 de setembre, per la qual es dicten normes per a la pesca de l'anguila i l'angula" DOGC 367 (28 set) i correcció d'errades DOGC 388 (9 des).
1985. «Llei 12/1985 de 13 juny d'espais naturals» DOGC 556 (28 juny).
1986. «Ordre (DARP) de 31 d'octubre de 1986, per la qual es determina la temporada hàbil i es regula la recol·lecció de la tòfona a la campanya 1986-87.
1987. «Ordre (DARP) de 3 de març, per la qual es fixen els períodes hàbils i les normes generals relacionades amb la pesca a les aigües continentals de Catalunya». DOGC 816 (16 març) (aquesta ordre surt cada any).
1987. «Ordre (DARP) de 10 de juny de 1987, per la qual es fixen els períodes hàbils de caça a tot el territori de Catalunya i les vedes especials que s'estableixen per a la campanya 1987-1988» DOGC 857 (29 juny) (aquesta ordre surt cada any).
- DOMINGO, C., 1972-76. «La rosada, la glaçada i el gebre»; «Pedra, calamarsa, calabruix»; «La pluja»; «La neu»; «Boscós i arbredes». Butlletins de la DEC, núm. 73, 74, 78-80, 87,105-110.
- FAO:
1977. «Aménagement des bassins versants». 1978. «Manuel de contrôle des avalanches».
1978. «Planificación de carreteras forestales y sistemas de aprovechamiento».
1980. «Techniques hydrologiques de conservation des terres des eaux en montagne».
1980. «Motosierra en los bosques tropicales». 1980. «Los álamos y los sauces».
- V 1981. «Terminologie de correction des torrents».
- FOLCH, R., 1981. *La vegetació dels Països Catalans*. ICHN. Ed. Ketres. Barcelona.
- FOLCH, R. & al., 1976. *Natura, ús o abús? Llibre Blanc de la gestió de la Natura als Països Catalans*. ICHN. Ed. Barcino. Barcelona.
- 1984-85. *Història Natural dels Països Catalans (vol. 3. Recursos geològics i sòl, vol., 7. Vegetació)*. ECSA.
- V FONT i QUER, P., 1970 *Diccionario de Botánica*. Ed. Labor. Barcelona.
- FONT i QUER, P. & BOLÒS, O. de, 1979. *Iniciació a la Botànica*, 2. a ed. Ed. Fontalba. Barcelona.
- V FONTSERÈ, E., 1948. *Assaig d'un vocabulari meteorològic català*. IEC.
- FREESE, F. *Muestreo forestal elemental*. Traducció al castellà. ETSIM.
- V GARCÍA NAJERA, J. M. & AYERBE, J. M. de, 1962. *Principios de hidráulica torrencial: su aplicación a la corrección de torrentes. Corrección de aludes*. DGMCPF-IFIE.
- Generalitat de Catalunya:
1934. «Instruccions per a regular els aprofitaments dels boscos de propietat particular i llur policia». Barcelona.
- V 1982. «Vocabulari de fusteria per a -formació professional». Dept. d'Ensenyament.
- Gobierno Vasco:
1984. *Manual de manejo forestal*. Ed. Eléxpuru. Zamudio (Bizkaia).
1985. *La poda de las especies forestales*.

1985. *Uso de la motosierra en el monte*. Zamudio (Bizkaial).
- GUTIÉRREZ COTRO, A. & al., 1978. «Principales plagas del chopo» MA. *Hojas divulgadoras*, núm. 9-78 HD.
- HAWLEY, R.C. & SMITH, D. M., 1954. *Silvicultura práctica*. Ed. Omega. Barcelona, 1972.
- ✓ HERNÁNDEZ i BAGUÉ, S., 1987. «El món del suro» Quadern de la Revista de Girona. Ed. Diputació de Girona i Caixa d'Estalvis Provincial de Girona.
- HOSCH, B., 1971. *Planificación de un inventario forestal*. FAO.
- HUGO, H. & BRUNO, H. *Manual ilustrado de tala de árboles*. Ed. Omega. Barcelona, 1972.
- ✓ INGLÈS, M. & ROSELL, L., 1981. *Vocabulari de Geologia*. ICHN. Institut de Tecnologia de la Construcció de Catalunya:
- ✓ 1979. *Vocabulari bàsic de la Construcció*.
- ✓ 1983. *Lèxic de la Construcció*.
- Institut pour le Développement Forestier:
1979. *Le balivage*. París.
1980. *Les terrains boisés, leur mise en valeur*. París.
1981. *Cultiver les arbres feuillus pour recolter du bois de qualité*. París.
- JAIME FANLO, F., 1956. *El Chopo: práctica de su plantación y tratamiento*. MA.
- JOHNSON, H. *Los árboles*. Ed. Blume, reimpressió 1980. Barcelona.
- LÓPEZ-CADENAS de LLANO, F., 1965. *Diques para la corrección de cursos torrenciales y métodos de cálculo*. DGMCPF-IFIE.
- LÓPEZ-CADENAS de LLANO, F. & BLANCO, M., 1968. *Aspectos cualitativos y cuantitativos de la erosión hídrica y del transporte y depósito de materiales*. DGMCPF-IFIE.
- 1976. *Hidrología forestal*. ETSIM.
- LUNA, F., 1979. *El nogal. Producción de fruto y madera*. MA.
- MACKA Y, E., 1944-1949. *Ordenación de Montes. Fundamentos y métodos*. Escuela Especial de Ing. de Montes. Madrid.
- ✓ Mancomunitat de Catalunya:
1920. *Costumari Català. Usos i costums de bon pagès sobre boscos i arbredes*. Edició facsimil 1980. Ed. del Cotal. Barcelona.
- ✓ 1921. *Costums sobre termenals, camins i aigües en terres de pagès*. Barcelona.
- ✓ MARGALEF, R., 1955. *Los organismos indicadores en la limnología*. MA-IFIE.
- MARTIN DIEGUEZ, J., 1975. *Tratamiento y conservación de la madera*. Zeltia Agraria, S.A.
- MASCLANS, F., 1972. *Guia per a conèixer els arbres*. Ed. Montblanc. CEC. Barcelona.
- 1973. *Guia per a conèixer els arbusts i les lianes*. Ed. Montblanc. Barcelona.
- ✓ — 1981. *Els noms de les plantes als Països Catalans*. Ed. Montblanc-Martín. Barcelona.
- MAZA, J. de la, 1970. *Criterios y factores que condicionan los aprovechamientos forestales*. DGMCPF-IFIE.
- 1971. *El empleo de los cables en las explotaciones forestales*. AITIM.
- MELCON, L., 1964. *Métodos y artes de pesca en las aguas continentales españolas*. DGMCPF. Ministerio de Agricultura (Pesca y Alimentación):
1960. *Principales insectos que atacan a las frondosas en España*. DGMCPF.
1965. *Principales insectos que atacan a las resinosas en España*. DGMCPF.
1971. *Ordenación de montes arbolados. Instrucciones*.
1981. *Plagas de insectos en las masas forestales españolas*.
- 1970-1980. *Inventario forestal nacional* (Cuadernos provinciales, comarcales, mapas, coníferas, frondosas). DGMCPF-ICONA.
1972. *Manual de predicción y lucha contra los incendios forestales*. ICONA
1975. *Normas para la evaluación de pérdidas por incendios forestales*. ICONA.

1982. *Manual de predicció del peligr de incendios*. ICONA.
- MINTEGUI, J. A. & al, 1985. *Metodología para la evaluació de la erosió hídrica*. Min. Obras Púlicas y Urbanismo. Madrid.
- MUNTANER, J. & al, 1984. *Atlas dels ocells nidificants de Catalunya i Andorra*. Ed. Ketres. Barcelona.
- MUUS, B. J. & DAHLSTROM, P. *Los peces de agua dulce de España y de Europa*. Ed. Omega. Barcelona 1975.
- NADAL, J., 1981. *Els nostres peixos*. Ed. Diputació de Girona. Nations-Unies (FAO), Commission Economique pour l'Europe, 1982.
- Normes CEE recommandées pour le classement des sciages résineux selon la résistance et sur les aboutages à entures multiples pour les sciages résineux de construction*.
- NAVARRO GARNICA, M., 1980. *El catón de los viveros forestales*. ICONA.
- V NAVARRO GARNICA, M. & al, 1975. *Técnicas de forestación*. Monografías, 9. ICONA.
- NEIRA, M & al, 1959. *Sistema Oxford de clasificación decimal para Bibliografía Forestal*. FAO-IUFRO.
- V NEIRA, M. & MARTÍNEZ MATA, F., 1973. *Terminología Forestal Española*. MA-INIA.
- V Office National des Forêts, 1981. *Gestion et aménagement des forêts soumises au régime forestier*. Paris.
- PARDÉ, J., 1961. *Dendrométrie*. Editions de l'Ecole Nationale des Eaux et Forêts. Nancy.
- V PARDO, L., 1945. *Diccionario de Ictiología, Piscicultura y Pesca Fluvial*. IFIE.
- PARÉS, E. & GUISAN, S., 1981. *Perspectives històriques sobre la política forestal a Catalunya*. Diputació de Barcelona, Servei de Parcs Naturals.
- PARÉS, E. & MESTRES, J. M., 1986. *Els arbres de Catalunya. Els planifolis*. DARP (opuscle divulgador).
- PERAZA, C. & al., 1973-1976. *Tecnología de la madera: Producción, economía, industrias, anatomía, estructura, identificación, materia prima*. 4 volums. AITIM.
- PESSON, P., 1974. *Ecología forestal. El bosque: Clima, suelo, árboles y fauna*. Ed. Mundi Prensa. Madrid, 1978.
- PITA CARPENTER, P. A., 1967. *Tablas de cubicación por diámetros normales y alturas totales*. DGMCPF.
- 1971. *Apuntes de ordenación y valoración de montes*. EUITF,
- 1973. *El inventario en la ordenación de montes*. MA-INIA.
- 1974. *Dasometría, apuntes*. EUITF.
- PLA, P., 1965. *El suro. Què és. Per a què serveix?* Univ. Politècnica de Barcelona-Diputació de Girona-Cambra de Comerç .
- RAMOS, J. L., 1965. *Re poblaciones*. ETSIM.
- 1971. *Apuntes de selvicultura*. ETSIM.
- V RIBA, O. & al., 1979. *Geografía física dels Països Catalans*. Ed. Ketres-Centre Excursionista de Catalunya.
- ROIG, E. & AMADES, J., 1926. «Vocabulari de la pesca» *Butlletí de Dialectologia Catalana (BDC) XIV*, Barcelona.
- V SALA, J., 1968. *Guia del Ripollès, Osona i Berguedà. Itineraris i camins ramaders*. Ed. R. Dalmau. Barcelona.
- V SOLÉ i SABARÍS, L. & al., 1958-1982. *Geografía de Catalunya*. 4 volums. Ed. Aedos. Barcelona.
- Servicio de defensa contra plagas: 1977. *La procesionaria del pino*. Caja de Pensiones. Obra Social Agrícola. Barcelona.
- TORRES JUAN, J., 1964. *El azulado de la madera y su tratamiento*. AITIM-IFIE.
- 1966. *Conservación de maderas en su aspecto práctico*. IFIE.
- V — 1975. *Patología forestal: principales enfermedades de nuestras especies forestales*. ETSIM.
- VELASCO, L., 1978. *El corcho material polivalente*. Comunicaciones. INIA-MA.
- VIDAL, J. J. & CONSTANTINO, J. N., 1959. *Iniciación a la ciencia forestal*. Ed. Salvat. Barcelona.
- V VIGO, J., 1976. *L'Alta Muntanya Catalana. Flora i Vegetació*. CEC. Ed. Montblanc-Martin.
- V WALTER, H., 1973. *Vegetació i climes del món*. Glossari a càrrec d'O. de Bolòs. Dept. de Botànica. Univ. de Barcelona, 1976.
- ZARCO, E. & CEBALLOS, G., 1956. *Insectos perjudiciales al chopo en España*. MA

Abreviatures d'organismes

AITIM	Asociación de Investigación Técnica de las Industrias de Madera y Corcho. Madrid.
CEC	Centre Excursionista de Catalunya. Barcelona. Direcció General...
DG ...	
DOGC	Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya. Barcelona.
ECSA	Enciclopèdia Catalana, S. A. Barcelona.
ETSIM	Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Montes. Madrid.
EUITF	Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica Forestal. Madrid.
FAO	Organització de les Nacions Unides per a l'Agricultura i l'Alimentació. Roma.
GC	Generalitat de Catalunya. Barcelona.
-DARP	Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca. Barcelona.
ICHN	Institució Catalana d'Història Natural. Barcelona.
IEC	Institut d'Estudis Catalans. Barcelona.
IUFRO	Unió Internacional d'Organitzacions d'Investigació Forestal.
MA-MAPA	Ministerio de Agricultura (MA Pesca y Alimentación). Madrid.
-DGMCPF	Dirección General de Montes, Caza y Pesca Fluvial. Madrid.
-ICONA	Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza. Madrid.
-IFIE	Instituto Forestal de Investigaciones y Experiencias. Madrid.
-INIA	Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias. Madrid.

FONTS BIBLIOGRÀFIQUES [addició a les pàg. 373-378]

1. Diccionaris, obres generals

Diccionari de la llengua catalana. 1983. 2a ed., reimpressió 1985. Enciclopèdia Catalana SA, Barcelona.

Diccionari de la llengua catalana. 1993. 3a ed. Enciclopèdia Catalana SA, Barcelona.

Gran enciclopèdia catalana. 1969-1980. 1a ed. Vol. 1-14 i supl. 1-3 (1983, 1989, 1993). Enciclopèdia Catalana SA, Barcelona.

INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS, 1995. *Diccionari de la llengua catalana* (i suplement, 1997). Barcelona.

ISO, 1988. *Codes for the representation of names of languages. Codes pour la représentation des noms de langue*. Norma ISO 639: 1988.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, 1992. *Diccionario de la lengua española*. 21a ed., impressió 1994. Ed. Espasa-Calpe. Madrid.

TERMCAT, 1997. *Diccionari de neologismes*. (Inclou els *Full de Difusió de Neologismes*.) Edicions 62. Barcelona.

2. Obres temàtiques

ALEMANY, S., 1994. *Guia pràctica de silvicultura*. Dept. d'Agricultura, Ramaderia i Pesca: Centre de la Propietat Forestal. Barcelona.

BAZIN, P., 1993. *Aforestació de terrenys agraris*. Dept. d'Agricultura, Ramaderia i Pesca: Centre de la Propietat Forestal. Barcelona.

Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya:

1986. «Ordre (Dept. Agricultura, Ramaderia i Pesca) 28 octubre, es regula el verd ornamental nadalenc i es protegeix el boix grèvol». DOGC 766, 14-11-1986.

1987,88 i 89. «Decrets (DARP) 214/1987, 9 juny; 47/1988, 11 febrer i 120/1989, 17 abril, declaració d'arbres i arbredes monumentals, d'interès comarcal i d'interès local». DOGC 857, 29-06-1987; DOGC 961, 4-03-1988; DOGC 1150,2-06-1989.

1990. «Ordre (DARP) 2 juliol, es regulen la presentació i les modalitats de comercialització dels arbres de Nadal". DOGC1320, 20-07-1990.

FOLCH, R. & al., 1984-1992. *Història natural dels Països Catalans*. Vol. 115. Fundació Enciclopèdia Catalana. Barcelona.

METRO, A., 1975. *Dictionnaire forestier multilingue. Sciences forestières, technologie, pratiques et produits forestiers*. Association Française des Eaux et Forêts, Conseil International de la Langue Française.

MOIRANT, 1986. *Dictionnaire du bois, ses derives*. Ed. Maison du Dictionnaire Ed. Malgrétout. Paris - Brussel·les.

RAMOS, A. & al., 1995. *Diccionario de la naturaleza*. Ed. Espasa-Calpe. Madrid.

RIBA, O. & al., 1997. *Diccionari de geologia*. Institut d'Estudis Catalans- Enciclopèdia Catalana SA. Barcelona.

[Addició a la pàg. 398]

DÍAZ LUNA, J. L. & GÓMEZ CARUANA, F., 1991. «Los peces fluviales endémicos de la Península Ibérica» *Vida Silvestre*, 70. ICONA

DOADRIO, I., ELVIRA, B. & BERNAT, Y., 1991. *Peces continentales españoles. Inventario y clasificación de zonas fluviales*. Colección técnica. ICONA. Madrid.